

II

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot EK/Euratom līgumus, un kuru publicēšana nav obligāta)

LĒMUMI

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2007. gada 22. maijs),

ar ko koncentrāciju atzīst par saderīgu ar kopējo tirgu un EEZ līguma darbību

(Lieta COMP/M.4404 – UNIVERSAL/BMG Music Publishing)

(izziņots ar dokumenta numuru K(2007) 2160)

(Autentisks ir tikai teksts angļu valodā)

(2007/595/EK)

Saskaņā ar Padomes 2004. gada 20. janvāra Regulu (EK) Nr. 139/2004 par kontroli pār uzņēmumu koncentrāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 8. panta 2. punktu, Komisija 2007. gada 22. maijā pieņēma lēmumu apvienošanās lietā. Lēmuma versija, no kuras izņemta konfidenciāla informācija, lietas autentiskā valodā un Komisijas darba valodās atrodama Konkurences ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē šādā adresē: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

LĒMUMA KOPSAVILKUMS

- (1) Šī lieta attiecas uz ierosināto koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ("Apvienošanās regula") 4. pantu, ar ko uzņēmums *Universal Music Group Inc.* (*Universal*, ASV), kas pieder *Vivendi SA* grupai (*Vivendi*, Francija), Padomes Regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnu kontroli pār uzņēmumu *BMG Music Publishing Group* (*BMG*, Vācija un citi), kas pašreiz ir *Bertelsmann* grupas daļa, iegādājoties tā akcijas un aktīvus.
- (2) *Universal* pieder kā meitasuzņēmums *Vivendi*, kas ir starptautisks plašsaziņas līdzekļu uzņēmums. Tā darbība visā pasaulē ietver mūzikas ierakstīšanu un izdošanu. *Universal* darbojas mūzikas ierakstu izdošanas tirgū ar *Universal Music Publishing Group* (*UMPG*) starpniecību.
- (3) *BMG* ir daļa no *Bertelsmann* grupas (*Bertelsmann*), kas ir starptautisks plašsaziņas līdzekļu uzņēmums. *Bertelsmann*

grupas ietvaros *BMG* izdod mūzikas ierakstus visā pasaulē.

- (4) Tirgus izpētē tika atklāts, ka tirgū, kas aptver tiesības veikt darbības tiešsaistē, gan Austrijā, Čehijā, Vācijā, Polijā un Apvienotajā Karalistē, gan arī EEZ mērogā šī koncentrācija, ņemot vērā nopietnās šaubas, ievērojami kavēs efektīvu konkurenci vienpusējas ietekmes dēļ. Taču pušu piedāvātās saistības ir piemērotas, lai novērstu bažas attiecībā uz konkurenci.

1. Konkrētie produktu tirgi

- (5) Mūzikas ierakstu izdošana ir autoru intelektuālā īpašuma tiesību izmantošana (turpmāk termins "autori" tiks lietots, lai apzīmētu gan dziesmu tekstu autorus (teksts), gan komponistus (mūzika)). Parasti autori nodod savu darbu autortiesības ("izdošanas tiesības") mūzikas ierakstu izdevējiem un saņem no viņiem avansa maksājumus un daļu no honorāra, kas tiek iegūts no darbu komerciālas izmantošanas.

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

- (6) No autoriem saņemtās tiesības mūzikas ierakstu izdevēji izmanto, piešķirot licences tiesību lietotājiem. Lietotāji maksā honorāru par šo mūzikas darbu izmantošanu. Atkarībā no īpašiem tiesību veidiem licences tiesību lietotājiem piešķir paši izdevēji vai arī autortiesību aģentūras.
- (7) Tirgus izpēte par konkrēto produktu tirgu noteikšanu apstiprināja, ka attiecībā uz mūzikas ierakstu izdošanas tiesību izmantošanu ir jāatšķir dažādas tiesību kategorijas, t. i., mehāniskās tiesības, izpildīšanas tiesības, sinhronizēšanas tiesības, drukāšanas tiesības un tiesības veikt darbības tiešsaistē. Šīs tiesību kategorijas attiecas uz dažādiem mūzikas izmantošanas veidiem, piemēram, mehāniskās tiesības ir nepieciešamas kompaktdisku ierakstīšanai; izpildīšanas tiesības ir jāiegūst tad, ja mūzika tiek atskaņota radio programmās vai bāros; sinhronizēšanas tiesības ir nepieciešamas, ja mūziku izmanto filmās; drukāšanas tiesības atļauj lietotājam izgatavot nošu lapas; tiesības veikt darbības tiešsaistē ir nepieciešamas, lai pārdotu mūzikas ierakstus ar interneta vai mobilo telefonsakaru palīdzību. Šīs tiesību kategorijas tādēļ veido atsevišķus tirgus.
- (8) Attiecībā uz mūzikas ierakstu izdošanas pakalpojumu sniegšanu autoriem tirgus izpēte apstiprināja, ka nav jāveic papildu nodalīšana, jo autori parasti neizmanto dažādus izdevēju tiesību kategoriju jomā.

2. Konkrētie ģeogrāfiskie tirgi

- (9) Tirgus izpēte parādīja, ka tirgū, kas aptver mūzikas ierakstu izdošanas pakalpojumu sniegšanu autoriem, un tirgos, kas aptver izpildīšanas, mehānisko, sinhronizēšanas un drukāšanas tiesību izmantošanu, kā arī tirgū, kas aptver tiesību veikt darbības tiešsaistē izmantošanu, ģeogrāfiskais pārklājums, šķiet, atbilst valstu robežām. Attiecībā uz tiesībām veikt darbības tiešsaistē nākotnē, iespējams, attīstīsies EEZ mēroga tirgus. Tā kā izvērtējuma secinājumi nemainās neatkarīgi no tirgu ģeogrāfiskās dimensijas, precīzu visu konkrēto produktu tirgu ģeogrāfisko pārklājumu var atstāt atklātu.
- (10) Paziņotā koncentrācija ietekmē tirgu, kas aptver mūzikas ierakstu izdošanas pakalpojumu sniegšanu autoriem, tirgus, kas aptver izpildīšanas, mehānisko, sinhronizēšanas un drukāšanas tiesību izmantošanu, kā arī tirgu, kas aptver tiesību veikt darbības tiešsaistē izmantošanu gan vairākās EEZ valstīs, gan EEZ mērogā. Tirgus izpēte ir parādījusi, ka koncentrācija nerada konkurences bažas nevienā no ietekmētajiem tirgiem, izņemot tos tirgus, kas aptver tiesības veikt darbības tiešsaistē.
- (11) Attiecībā uz tirgiem, kas aptver mūzikas ierakstu izdošanas pakalpojumu sniegšanu autoriem, tirgus izpēte ir parādījusi, ka autoru rīcībā joprojām būs pietiekami daudz alternatīvu apvienotajam uzņēmumam. Šī apvienošanās tādēļ neizraisa bažas par konkurenci nevienā no ietekmētajiem tirgiem, kas aptver mūzikas ierakstu izdošanas pakalpojumu sniegšanu autoriem.
- (12) Attiecībā uz mūzikas ierakstu izdošanas tiesību izmantošanu tirgus izpēte ir parādījusi, ka ir maz ticams, ka šī apvienošanās izraisīs bažas par konkurenci tirgos, kas aptver mehāniskās, izpildīšanas un drukāšanas tiesības. Tos tirgus, kur autortiesību aģentūrām ir vadošā loma (mehāniskās un izpildīšanas tiesības), apvienošanās būtiski neietekmēs, jo autortiesību aģentūras nosaka cenas un bez diskriminācijas piešķir licences lietotājiem. Tirgos, kur izdevēji regulē tiesības bez autortiesību aģentūru iesaistīšanas (sinhronizēšanas un drukāšanas tiesības), tirgus izpēte apstiprināja, ka pēc apvienošanās patērētājiem joprojām būs pietiekami daudz alternatīvu apvienotajam uzņēmumam. Tāpēc ir maz ticams, ka *Universal* pēc apvienošanās varēs paaugstināt cenas izpildīšanas, mehāniskajām, sinhronizēšanas un drukāšanas tiesībām.
- (13) Attiecībā uz tirgu, kas aptver tiesības veikt darbības tiešsaistē, izdevēji nesēni ir sākuši anulēt savas attiecīgās tiesības angloamerikāņu repertuāram tradicionālajā autortiesību aģentūru sistēmā. Izdevēji ir sākuši nodot savas tiesības atsevišķām autortiesību aģentūrām, kas darbojas kā individuālo izdevēju pārstāvji – tā ir iespēja, kuru apstiprināja Komisijas ieteikums 2005. gadā.
- (14) Tirgus izpēte ir parādījusi, ka pēc tiesību anulēšanas cenu veidošanas iespējas tiek pārnestas no autortiesību aģentūrām uz izdevējiem. Šajā jaunajā vidē *Universal* pēc apvienošanās kontrolēs procentuāli lielu repertuāra daļu vai nu ar sev daļēji, vai pilnīgi piederošām autortiesībām uz autoru darbiem, vai ar savu tiesību palīdzību, kuras attiecas uz individuāliem ierakstiem. Austrijā, Čehijā, Vācijā, Polijā un Apvienotajā Karalistē, kā arī EEZ mērogā *Universal* varētu kontrolēt pat 50 % vai vairāk no populārāko dziesmu saraksta un tādējādi kļūt par tā saucamo "obligāto" produktu visiem tiešsaistes un mobilo sakaru mūzikas pakalpojumiem, kuru iespējas apiet *Universal* pēc apvienošanās ievērojami samazināsies.
- (15) Komisija tādēļ puda bažas, ka apvienošanās uzņēmumam *Universal* dos iespējas un motivāciju paaugstināt cenas tiesībām veikt darbības tiešsaistē attiecībā uz savu angloamerikāņu repertuāru.

Secinājums

- (16) No tā var secināt, ka ierosinātā koncentrācija tās pasludinātājā formā, šķiet, radīs būtiskus šķēršļus efektīvai konkurencei tirgū, kas aptver tiesības veikt darbības tiešsaistē, gan Austrijā, Čehijā, Vācijā, Polijā un Apvienotajā Karalistē, gan EEZ mērogā.

4. Pušu piedāvātās saistības

- (17) Lai novērstu Komisijas bažas, *Universal* apņēmas atteikties no vairākiem svarīgiem katalogiem, kas aptver angloamerikāņu autortiesības un līgumus ar autoriem. Šie katalogi ietver *Zomba UK*, *19 Music*, *19 Songs*, *BBC music publishing* un *Rondor UK* darbību Eiropas Ekonomikas zonā, kā arī EEZ mēroga licenci *Zomba U.S.* katalogam. Šie katalogi aptver daudzas komerciāli ļoti veiksmīgas dziesmas un vairākus veiksmīgus autorus, piemēram, *The Kaiser Chiefs*, *Justin Timberlake* un *R. Kelly*. Kaut arī Komisijas bažas attiecas tikai uz tiesībām veikt darbības tiešsaistē, konkurences dzīvotspējas dēļ pušu piedāvātās

saistības jāattiecinā uz visām autortiesībām (t. i., arī uz mehāniskajām, sinhronizēšanas un drukāšanas tiesībām).

5. Iesniegto saistību novērtējums

- (18) Atbildot uz divu tirgus pārbaužu rezultātiem, puses divas reizes būtiski uzlaboja tiesiskās aizsardzības līdzekļu kopumu. Ņemot vērā visbeidzot ierosināto katalogu kvalitāti, Komisija secina, ka saistības novērš bažas par konkurenci.
- (19) Tādēļ var secināt, ka, pamatojoties uz pušu iesniegtajām saistībām, paziņotā koncentrācija būtiski neietekmēs efektīvu konkurenci kopējā tirgū vai ievērojamā tā daļā attiecībā uz tirgu, kas aptver tiesības veikt darbības tiešsaistē. Tādējādi ierosināto koncentrāciju atzīst par saderīgu ar kopējo tirgu saskaņā ar Apvienošanās regulas 8. panta 2. punktu un 10. panta 2. punktu, kā arī ar EEZ līguma 57. pantu.